

Testi - 5

ANNIBAL CARO

AMORI PASTORALI

A cura di
Enrico Garavelli



VECCHIARELLI EDITORE

2002

Prima traduzione in lingua moderna di Longo Sofista, il *Dafne e Cloe* di Annibal Caro ebbe nel Cinquecento una circolazione manoscritta e modestissima; l'autore intese così stendere un velo su quella sua opera giovanile mai rivista e che avvertiva, nella sua maturità, come irrimediabilmente inattuale. Per uno di quegli avventurosi risarcimenti che la storia talora concede, alla versione, riscoperta e pubblicata solo alla fine del Settecento, arrise da quel momento in poi una notevole fortuna editoriale e figurativa. La sua ambigua, languida semplicità ne fece subito il «piccolo classico» che tanto piacque a Giordani, Leopardi, Monti. Ne sfuggì invece interamente, o ne fu frainteso, il carattere *acculturante*, frutto di un classicismo spavaldo e sicuro di sé, che non esita ad impadronirsi dell'antico per riscriverlo secondo la propria sensibilità.

Grazie al ritrovamento di tre importanti manoscritti cinquecenteschi e a un paziente lavoro di ricostruzione filologica, lo si propone oggi in una fisionomia testuale più congrua, in una veste linguistica restituita all'idioletto dell'autore e con l'utile corredo di un ricco commento.

Enrico Garavelli è *lehtori* di lingua e letteratura italiana presso il dipartimento di lingue romanze dell'Università di Helsinki. Dottore di ricerca in scienze linguistiche, filologiche e letterarie alla Cattolica di Milano, è autore di diversi contributi sul Cinquecento fiorentino e romano e sulla storia del dissenso religioso nell'Italia pretridentina. Tra i suoi interessi figurano anche alcuni momenti del Classicismo tra Sette e Ottocento (ha pubblicato numerosi interventi su Giordani, Monti, Bodoni).

INDICE

Premessa	7
Introduzione	
I. La redazione del testo e la sua diffusione	11
II. I testimoni	23
III. Classificazione dei testimoni e ricostruzione sostanziale	42
IV. La lingua: forma e ortografia	57
V. Criteri di edizione	82
<i>Gli amori pastorali</i>	93
<i>Regesto bibliografico</i>	251
<i>Indici</i>	277